

ПРОТОКОЛ

№ 82

гр. Сливница , 13.07.2021 г.

РАЙОНЕН СЪД – СЛИВНИЦА, V-ТИ НАКАЗАТЕЛЕН СЪСТАВ в
публично заседание на тринадесети юли, през две хиляди двадесет и първа
година в следния състав:

Председател: Мариана М. Маркова

при участието на секретаря Паулина Бл. Велкова

Сложи за разглеждане докладваното от Мариана М. Маркова Наказателно
дело от общ характер № 20211890200357 по описа за 2021 година.

На именното повикване в 13:20 часа се явиха:

За Районна прокуратура - Сливница – редовно уведомена, се явява прокурор Р..

Обвиняемият Ф. З.. /F.Z./ – редовно уведомен, осигурен от началника на ареста в гр.
София, бул. „Г.М. Димитров” № 42, се явява лично и с адвокат АЛ. М. – САК, упълномощен
защитник на същия.

Явява се и преводачът от български език на турски език и обратно Т.А. О..

Съдът, като взе предвид обстоятелството, че обвиняемият **Ф. З.. /F.Z./** не е български
гражданин, същият е турски гражданин и не владее български език, владее турски, намира,
че следва да му бъде назначен преводач от български език на турски език и обратно.

Воден от горното и на основание чл. 142, ал.1 НПК, **СЪДЪТ**

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Т.А. О. за преводач от български език на турски език и обратно на
обвиняемия **Ф. З.. /F.Z./**, по н.о.х.дело № 357 / 2021 г. по описа на Районен съд – Сливница
при възнаграждение в размер на 100.00 /сто/ лева, платими от бюджетните средства на съда.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ПРЕВОДАЧА:

Т.А. О. – 68 години, неосъждана, без родство и дела със страните по делото.

СЪДЪТ предупреди преводача за наказателната отговорност по чл. 290 ал.2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

Обвиняемият Ф. З. /F.Z./, (чрез преводача): Разбирам се с преводача и желая същият да превежда комуникацията ми със съда в настоящото производство на турски език, който е разбираем за мен.

СЪДЪТ ИЗСЛУШВА СТАНОВИЩЕТО НА СТРАНИТЕ ПО ДАВАНЕ ХОД НА ДЕЛОТО В ДНЕШНОТО СЪДЕБНО ЗАСЕДАНИЕ:

Прокурор Р.: Да се даде ход на делото.

Адвокат АЛ. М.: Да се даде ход на делото.

Обвиняемият Ф. З. /F.Z./, (чрез преводача): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ОБВИНЯЕМИЯ, както следва:

Ф. З. /F.Z./ - роден на ***** г., в гр. Й., Т., гражданин на Т., националност: турчин, притежател на паспорт №***, издаден от Т. на ***г., постоянен адрес в Н.: гр. А., бул. Л. 17, пощенски код **, женен, неосъждан, основно образование, собственик на фирма за електрически услуги „К.“ със седалище гр. А., тел. №+****.

СЪДЪТ разясни на страните разпоредбата на чл. 274, ал.1 от НПК за правото им на отвод на състава на съда, прокурора, преводача, секретаря и защитника, както и правото им да възразят срещу разпита на някои свидетели.

Страните /запитани поотделно/: Нямаме искания за отводи.

На основание чл. 274 ал. 2 от НПК СЪДЪТ разясни на страните правата им по НПК.

СЪДЪТ разясни цифрово и текстово правата на **обвиняемия Ф. З. /F.Z./** по чл. 55, чл. 91, чл. 96-97, чл. 115, ал. 4, чл. 254, чл. 275 ал. 1, чл. 277 ал. 2, чл. 297, чл. 371 и чл. 395в от НПК.

Обвиняемият Ф. З. /F.Z./, (чрез преводача): Ясни са ми правата, които ми разяснихте. Желая да бъда защитаван от упълномощения ми защитник - адв. АЛ. М.. Не желая да се извършва писмен превод на протокола от днешното съдебно заседание.

На основание чл. 275 ал. 1 от НПК СЪДЪТ дава възможност на страните да правят нови искания по доказателствата и по хода на съдебното следствие.

Прокурор Р.: Госпожо председател, със упълномощения защитник на обвиняемия - **Ф. З. /F.Z./** – адвокат адв. АЛ. М. - САК, постигнахме споразумение и ще Ви помоля, след като се запознаете с него, да го одобрите и да прекратите наказателното производство по делото по отношение на обвиняемия, на основание чл.381 от НПК.

Адвокат АЛ. М.: Постигнали сме споразумение по чл.381 от НПК.

Обвиняемият Ф. З. /F.Z./, (чрез преводача): Поддържам казаното от защитника ми. Постигнали сме споразумение по делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ

ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.

ДОКЛАДВА постъпило споразумение за решаване на делото, изготвено по реда на чл. 381 от НПК, сключено между Р. – прокурор при Районна прокуратура – Сливница, наблюдаващ производството по досъдебно производство № 74/2021г. по описа на ГПУ-Калотина, прокурорска преписка № 737/2021 г. по описа на РП-Сливница и на основание и адв. АЛ. М. – САК – упълномощен защитник на обвиняемия **Ф. З. /F.Z./**, със съгласието на обвиняемия **Ф. З. /F.Z./** и в присъствието на преводача от и на турски език – Т.А. О.. Към постъпилото споразумение е представена декларация от обвиняемия по чл. 381 ал. 6 от НПК.

Прокурор Р.: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

Адвокат АЛ. М.: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

Обвиняемият Ф. З. /F.Z./, (чрез преводача): Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

На основание чл.382, ал. 4 от НПК, СЪДЪТ запитва обвиняемия **Ф. З. /F.Z./**, досежно следните въпроси:

Въпрос на съда:

1. Разбирате ли обвинението?

Отговор на обвиняемия Ф. З. /F.Z./, (чрез преводача): Да, разбирам обвинението.

Въпрос на съда:

2. Признавате ли се за виновен?

Отговор на обвиняемия Ф. З.. /F.Z./, (чрез преводача): Да, признавам се за виновен.

Въпрос на съда:

3. Разбирате ли последиците от споразумението, а именно, че след одобряването му от съда и изготвянето на определение по чл. 383 от НПК, последното е окончателно и има сила на влязла в сила присъда за обвиняемия, която не подлежи на въззивна и касационна проверка?

Отговор на обвиняемия Ф. З.. /F.Z./, (чрез преводача): Разбирам последиците от споразумението така, както ми ги разяснихте.

Въпрос на съда:

4. Съгласен ли сте с тези последици?

Отговор на обвиняемия Ф. З.. /F.Z./, (чрез преводача): Да, съгласен съм с тези последици.

Въпрос на съда:

5. Доброволно ли подписахте споразумението?

Отговор на обвиняемия Ф. З.. /F.Z./, (чрез преводача): Доброволно подписах споразумението. Не ми е оказван натиск.

СЪДЪТ, на основание чл.382 ал.6 от НПК, вписва в съдебния протокол съдържанието на окончателното споразумение, както следва:

I. СТРАНИ:

Споразумението се сключи между **Р.Р.** – прокурор при Районна прокуратура – Сливница, от една страна и адв. АЛ. М. - САК – защитник на обвиняемия **Ф. З.. /F.Z./** от друга страна.

Преводач: Т. ОБР. – преводач от български език на ТУРСКИ език и обратно

II. УСЛОВИЯ:

Досъдебното производство е приключило.

Ф. З.. /F.Z./ е привлечен в качеството на обвиняем за престъпление по глава VIII, раздел I от особената част на НК - за престъпление по **чл. 280, ал.2 т.3 и т.4, вр. ал.1 във вр. с чл.18 ал.1 от НК**, извършено с пряк умисъл (чл.11, ал.2 от НК) като форма на вината.

От престъплението не са причинени имуществени вреди.

На страните са известни и същите се съгласяват с правните последици от споразумението, а именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл. 382 от НПК е окончателно и има последиците на влязла в сила присъда за обв. **Ф. З.. /F.Z./** и не подлежи на въззивна и касационна проверка.

III. ПРЕДМЕТ И УСЛОВИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО.

С настоящето споразумение страните се съгласяват делото да бъде решено и да не се провежда съдебно разглеждане по общия ред.

Със споразумението страните постигат съгласие, че:

Обв. Ф. З.. /F.Z./ - роден на ***** г., в гр. Й., Т., гражданин на Т., националност: турчин, притежател на паспорт №***, издаден от Т. на ***г., постоянен адрес в Н.: гр. А., бул. Л. 17, пощенски код **, женен, неосъждан, основно образование, собственик на фирма за електрически услуги „К.“ със седалище гр. А., тел. №+****, е виновен за това, че:

На 10.07.2021 г. около 02:15 часа на ГКПП – Калотина, обл. Софийска е направил опит да преведе през границата на страната от Република Сърбия в Република България отделно лице – В.З., роден ** год., който не е български гражданин, като е използвал моторно превозно средство – лек автомобил марка „VW” с нидерландски рег. № **, собственост на лизинговата компания „HILTERMANN LEASE BV“-Н. – лизингодател, с лизингополучател - F.Z., роден ***** год., без разрешение на надлежните органи на властта, като деянието е останало недовършено по независещи от дееца причини – намесата на граничните власти - **престъпление по чл. 280, ал.2 т.3 и т.4, вр. ал.1 във вр. с чл.18 ал.1 от НК**

IV. ВИД И РАЗМЕР НА НАКАЗАНИЕТО:

Страните се съгласяват:

На обв. **Ф. З.. /F.Z./** на основание **чл. 280, ал.2 т.3 и т.4, вр. ал.1 във вр. с чл.18 ал.1 вр. чл. 55, ал.1, т.1 и ал. 3 от НК**, да бъде наложено наказание “лишаване от свобода” за срок от **9 (девет) месеца** - за престъплението по **чл. 280, ал.2 т.3 и т.4, вр. ал.1 във вр. с чл.18 ал.1 от НК**.

На основание **чл.66, ал.1 от НК**, изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” да бъде отложено за срок от **3 /три/ години**.

На основание **чл. 59, ал.1 НК**, да се приспадне времето през което обв. **Ф. З.. /F.Z./** е задържан по ЗМВР и до 72 часа по НПК, а именно – от 10.07.2021 г. до датата на одобряване на споразумението от РС-Сливница.

На осн. **чл. 111, ал.1 от НК** приобщените като веществени доказателства:

-един брой лек автомобил марка „VW” с нидерландски рег. № **, с рама ***, собственост на компания „HILTERMANN LEASE BV“ – лизингодател и един брой контактен ключ за същия

-един брой нидерландско свидетелство за регистрация с ** за лек автомобил марка „VW” с нидерландски рег. № **, с рама ***.

-извлечения от лизинговите вноски за автомобила на лизингова компания „HILTERMANN LEASE BV“ да се върнат на „HILTERMANN LEASE BV“-Н. – лизингодател чрез обв. **Ф. З.. /F.Z./** - лизингополучател.

Разноски по делото не са направени.

ПРОКУРОР:.....

/P.P./

ОБВИНЯЕМ :.....

Ф. З..

(F.Z.)

ПРЕВОДАЧ:.....

(Т. ОБР.)

ЗАЩИТНИК:.....

(АЛ. М.)

Съдът като съобрази обстоятелството, че страните подписаха постигнатото споразумение и че същото не противоречи на закона и морала намира, че споразумението следва да се одобри, а наказателното производство да се прекрати, поради което и на основание чл. 382 ал. 7 от НПК

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото споразумение за решаване на делото между Р. – прокурор при Районна прокуратура – Сливница, наблюдаващ производството по досъдебно производство № 74/2021г. по описа на ГПУ-Калотина, прокурорска преписка № 737/2021 г. по описа на РП-Сливница, адв. АЛ. М. - САК – упълномощен защитник на обвиняемия **Ф. З.. /F.Z./**, със съгласието на **Ф. З.. /F.Z./** и в присъствието на преводача от български език на турски обратно Т.А. О..

ПРИЗНАВА обвиняемия **Ф. З.. /F.Z./** роден на ***** г., в гр. Й., Т., гражданин на Т., националност: турчин, притежател на паспорт №***, издаден от Т. на ***г., постоянен адрес в Н.: гр. А., бул. Л. 17, пощенски код **, женен, неосъждан, основно образование, собственик на фирма за електрически услуги „К.“ със седалище гр. А., тел. №+****, **ЗА**

ВИНОВЕН В ТОВА, ЧЕ на 10.07.2021 г. около 02:15 часа на ГКПП – Калотина, обл. Софийска е направил опит да преведе през границата на страната от Република Сърбия в Република България отделно лице – В.З., роден ** год., които не е български граждани, като е използвал моторно превозно средство – лек автомобил марка „VW” с нидерландски рег. № **, собственост на лизинговата компания „HILTERMANN LEASE BV“-Н. – лизингодател, с лизингополучател - F.Z., роден ***** год, без разрешение на надлежните органи на властта, като деянието е останало недовършено по независещи от дееца причини – намесата на граничните власти, **поради което и на основание чл. 280, ал.2 т.3 и т.4, вр. ал.1 във вр. с чл.18 ал.1 вр. чл. 55, ал.1, т.1 и ал. 3 от НК,** му налага наказание “ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА” за срок от 9 /ДЕВЕТ/ МЕСЕЦА.

ОТЛАГА на основание **чл.66, ал.1 от НК,** изпълнението на така наложеното наказание 9 /девет/ месеца „лишаване от свобода” за срок от **3 /три/** години.

ПРИСПАДА на основание **чл. 59, ал.1** времето, през което обвиняемия **Ф. З.. /F.Z./,** със снета по делото самоличност е бил задържан по ЗМВР и до 72 часа по НПК, а именно – от 10.07.2021 г. до датата на одобряване на споразумението от РС-Сливница - 13.07.2021 г.

ПОСТАНОВЯВА на осн. **чл. 111, ал.1 от НК** приобщените като **веществени доказателства:**

-един брой лек автомобил марка „VW” с нидерландски рег. № **, с рама ***, собственост на компания „HILTERMANN LEASE BV“ – лизингодател и един брой контактен ключ за същия

-един брой нидерландско свидетелство за регистрация с ** за лек автомобил марка „VW” с нидерландски рег. № **, с рама ***.

-извлечения от лизинговите вноски за автомобила на лизингова компания „HILTERMANN LEASE BV“ **да се върнат на „HILTERMANN LEASE BV“-Н. – лизингодател** чрез обв. **Ф. З.. /F.Z./ - лизингополучател.**

ПРЕКРАТЯВА производството по н.о.х.д. № 357/ 2021 г. по описа на Районен съд – Сливница.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО, С КОЕТО Е ОДОБРЕНО ПОСТИГНАТОТО МЕЖДУ СТРАНИТЕ СПОРАЗУМЕНИЕ Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ И ПРОТЕСТИРАНЕ.

ОБВИНЯЕМИЯТ СЛЕДВА ДА СЕ ОСВОБОДИ, В СЛУЧАЙ, ЧЕ НЕ СЕ ЗАДЪРЖА НА ДРУГО ОСНОВАНИЕ.

ПРОТОКОЛЪТ се изготви в съдебно заседание, което приключи в 13:40 часа.

Съдия при Районен съд – Сливница: _____

Секретар: _____